



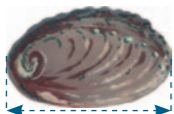
Tourteau : 13 cm
Edible (Crommel) crab: 13 cm



Etrille : 5 cm
Velvet swimming crab: 5 cm



Crevette rose : 5 cm
Crevette grise : 3 cm
Pink shrimp: 5 cm - Brown shrimp: 3 cm



Ormeau : 9 cm
(20 max/personne/jour. Pêche interdite du 15/06 au 31/08)
Adalone: 9 cm (20max/person/day. Fishing prohibited from 15 June to 31 August)



Huître creuse : 5 cm
(Pêche interdite du 30/04 au 31/08)
Oyster: 5 cm (Fishing prohibited from 30 April to 31 August)



Moule : 4 cm / Mussel: 4 cm



Praire : 4,3 cm
Warty venus: 4,3 cm



Palourde : 4 cm
Carpet shell: 4 cm



Coque : 2,7 cm
Cockle: 2,7 cm



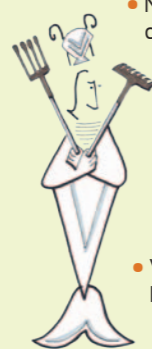
Le bord de mer, un milieu naturel à préserver

The seashore is a natural environment, preserving it is a daily task



Pêche à pied raisonnée : les bons gestes

- Ne prélevez que ce que vous consommerez. La revente est pénalement répréhensible.
- Si vous retournez une pierre, pensez à la remettre en place : algues dessus !



- Ne ramassez pas les crustacés qui portent des œufs. Ils sont indispensables au renouvellement des ressources.
- Ne grattez pas les herbiers de zostères, ce sont des habitats remarquables
- Utilisez les mains ou les outils les moins agressifs pour le milieu, et évitez les filets à petites mailles
- Vérifiez sur le tableau ci-contre l'autorisation sanitaire en vigueur.



Fishing and picking on the shore : do's and don'ts

- Pick only what you are sure to eat. Selling your catch is prohibited by law and can lead to legal prosecution.
- If you turn over rocks and stones, put them back exactly as you found them : seaweed on top !
- Do not pick crustaceans bearing eggs : they are necessary to insure the renewal of the resource.
- Do not disturb sea grass beds : they are remarkable habitats.
- Use fishing tools that are the least damaging to the environment, your hands will do very well. Avoid small-meshed nets.
- Check the board (to the right) for current sanitary information and authorization.

La laisse de mer, un habitat à protéger

La laisse de mer est le dépôt d'algues, de bois, d'animaux morts et d'éléments naturels flottants déposés à chaque marée. Par son rôle protecteur et nourricier, elle participe à la vie marine et terrestre. Une plage vivante est une plage où il y a une laisse de mer avec ses algues brunes, débarrassée des déchets apportés par l'homme.



At low tide : the uncovering of a special habitat

Every time the tide recedes, it leaves behind a deposit of seaweed, wood, dead fauna and floating waste brought onto the shore by the sea. By providing food and shelter, this tidal deposit plays an integral part in maritime and land life. A living beach is a beach with tidal waste, complete with brown algae, free of waste brought over by humans.

Les déchets de plage ramasser, trier, valoriser

Ils ont des durées de vie variables selon leurs constituants et les conditions atmosphériques.

D'où viennent-ils ?

de la rue, de ma poche, de la voiture en ouvrant la porte, d'une poubelle mal fermée, d'un oubli sur la plage, jetés en mer par dessus bord... S'ils sont ramassés et triés, certains d'entre eux seront recyclés.

Beach waste

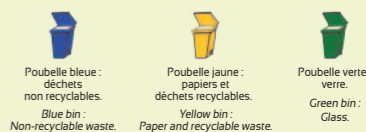
The lifespan of rubbish depends on the nature of its constituents and on atmospheric conditions.

Where does rubbish come from ?

From the street, from my pocket as I am walking along, from a garbage bin that hasn't been properly closed, from things forgotten on the beach or thrown overboard from a boat...

Durée de vie en mer

Life span at sea



Poubelle bleue : déchets non recyclables.
Blue bin : Non-recyclable waste.

Poubelle jaune : papiers et déchets recyclables.
Yellow bin : Paper and recyclable waste.

Poubelle verte : verre.
Green bin : Glass.

Réalisation : Le Studio T communication - Illustrations : Ann Cloux - Editeur : Mairie de Concarneau, mars 2010.



Scannez ce code
et découvrez Concarneau



Du 16 novembre au 14 mars, les chiens tenus en laisse sont autorisés sur les plages. (arrêté municipal n°1685/2009 réglementant la circulation et la protection des animaux)